



Ngày 14 tháng 8 năm 2020

Đến: Nhân Viên ODDS, Các Bên Liên Quan và Nhà Cung Cấp

Từ: Lilia Teninty, Giám đốc Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển (Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS)

Caitlin Shockley, Điều Phối Viên Về Công Bằng Trong Thực Hành Và Dịch Vụ Lấy Con Người Làm Trung Tâm, ODDS

Missy Elliott, Quản Lý Công Bằng Dịch Vụ ODDS, Văn Phòng Về Sự Công Bằng & Đa Văn Hóa

Đã hơn hai tháng trôi qua kể từ ngày George Floyd bị giết ở Minneapolis. Các cuộc biểu tình sau thảm kịch này đã khơi dậy cảm xúc mạnh mẽ mới đối với công bằng chủng tộc và bình đẳng trên khắp đất nước, và giữa các đồng nghiệp, bạn bè và các thành viên trong gia đình. Tại ODDS, chúng tôi tin rằng cuộc sống của người Da đen là quan trọng và chúng tôi cam kết xây dựng một cơ quan chống phân biệt chủng tộc và bình đẳng. Công việc này đòi hỏi tất cả chúng ta, những người vận hành trong hệ thống này phải làm tốt phần việc của mình, bắt đầu bằng việc học hỏi, phản ánh và lắng nghe liên tục.

Chúng tôi cam kết chuyển đổi thực sự và yêu cầu quý vị tham gia cùng chúng tôi trong công việc này. Ngay cả trong bối cảnh đại dịch COVID-19 đang diễn ra, nhiều dự án quy mô lớn, ngân sách không chắc chắn và việc vận hành một hệ thống phức tạp hàng ngày ở tất cả các cấp, điều này rất quan trọng. Đây là một cách thức mới để chúng tôi thực hiện công việc và suy nghĩ về ý nghĩa thực sự của việc lấy con người và gia đình làm trung tâm. Và, trong khi chúng tôi đang ở giai đoạn đầu và không thực sự chắc chắn về “phần cuối” trông như thế nào, chúng tôi vẫn cam kết với cuộc hành trình này.

Chúng tôi đã nhận được nhiều yêu cầu hỗ trợ, trò chuyện, nguồn lực và đào tạo. Chúng tôi đã nghe thấy những tổn thương mà nhiều người trong chúng tôi đang phải gánh chịu khi chúng tôi tiếp tục hỗ trợ những người mắc phải khuyết tật trí tuệ/phát triển (I/DD) và gia đình của họ trong cơn đại dịch. Thật khó khăn và có thể cảm thấy quá sức; cả cho những người đã phải sống với hệ thống áp bức trong nhiều thế hệ, và cho những người bắt đầu tìm hiểu về điều này và đang đấu tranh không biết bắt đầu từ đâu sẽ tốt hơn.

Đối với các đồng nghiệp và đối tác da màu, chúng tôi luôn sát cánh và hỗ trợ quý vị. Đối với những đồng nghiệp và đối tác không biết bắt đầu từ đâu nhưng muốn bắt đầu ở điểm nào đó và muốn có một không gian an toàn để tìm hiểu, chúng tôi luôn sẵn sàng lắng nghe, trò chuyện và các tài nguyên nhằm đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Tất cả chúng ta cần cam kết tập trung vào sự bình đẳng và ngăn chặn phân biệt chủng tộc mỗi khi chúng ta trải nghiệm hoặc bắt gặp tình trạng đó. Chúng ta phải có trách nhiệm với chính mình và cả đối với lẫn nhau. Điều này bắt đầu với sự hiểu biết chung về phân biệt chủng tộc là gì và đâu là không phải.

Chúng tôi hy vọng sự khoan dung của quý vị khi chúng tôi tiếp tục cuộc hành trình này. Chúng tôi mời quý vị tham gia với chúng tôi trong việc tạo ra một hệ thống công bằng hơn.

Đọc về phân biệt chủng tộc

- [Danh Sách Bài Đọc Và Tài Nguyên Về Phong Trào Black Lives Matter từ Nhà sách Powell's Books](#)
- [Thư viện tài nguyên về Phong Trào Black Lives Matter dành cho Trẻ em](#)

Xem và tìm hiểu thêm

- [Other & Belonging Institute: Karen Nakamura - Disability Studies & Race \(Nghiên cứu Khuyết tật & Chủng tộc\)](#)
- Xem các bộ sưu tập được tuyển chọn về chủng tộc và phân biệt chủng tộc từ [Netflix](#), [Hulu](#), và [Amazon](#)

Nghe podcast giáo dục

- [Các Podcast của Essential Listening về Chứng tộc và Phân biệt chủng tộc](#)

Tăng cường sự tham gia của quý vị

- [7 Cách Quý Vị Có Thể Hành Động Vì Công Bằng Chứng Tộc Ngay Bây Giờ \(7 Ways You Can Take Action for Racial Justice Right Now\)](#)
- [Cuộc Trò Chuyện Trong Gia Đình Về Các Sự Kiện Thời Sự \(Family Conversations about Current Events\)](#)
- [Cách Quý Vị Có Thể Trở Thành Đồng Minh Trong Cuộc Chiến Vì Công Lý Chứng Tộc\(How You Can Be an Ally in the Fight for Racial Justice\)](#)

Liên hệ với chúng tôi

Vui lòng lưu ý rằng chúng tôi ở đây để lắng nghe và hỗ trợ quý vị và các đội nhóm của quý vị bằng các tài nguyên có thể giúp ích trong suốt hành trình. Chúng tôi sẵn lòng lên lịch cho các cuộc trò chuyện thân mật, tham gia cuộc họp nhân viên để lắng nghe hoặc chia sẻ, hoặc cộng tác để lên kế hoạch cho một cơ hội đào tạo mạnh mẽ hơn. Vui lòng tự nhiên gửi email cho chúng tôi và chúng tôi có thể bắt đầu từ đó:

Missy Elliott, melissa.a.elliott@dhsosha.state.or.us

Caitlin Shockley, caitlin.shockley@dhsosha.state.or.us

Chăm sóc bản thân quý vị

Chúng tôi khuyến khích quý vị tự chăm sóc bản thân mình, bao gồm cả nhu cầu sức khỏe tinh thần và sức khỏe tổng quát của quý vị.

- Đối với nhân viên của Bộ Xã Hội Tiểu bang Oregon, hãy cân nhắc [tham gia Nhóm Nhân Viên Có Chung Đặc Điểm \(Employee Resource Group\)](#), xem xét các chính sách vắng mặt và kiểm tra Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên của chúng tôi.
- Đối với các đối tác, chúng tôi khuyến khích quý vị xem xét các chính sách nghỉ phép, gói phúc lợi và đặt ưu tiên cho sức khỏe của quý vị.

Dưới đây là một số nguồn lực hỗ trợ sức khỏe tâm thần theo đặc trưng văn hóa cụ thể:

- African-American (Black) Therapists in Oregon (Chuyên gia trị liệu người Mỹ gốc Phi (Người Da đen))
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/african-american/oregon>
- Asian Therapists (Chuyên gia trị liệu người Châu Á)
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/asian/oregon?sid=5ed97e983322e>
- Hispanic and Latino Therapists (Chuyên gia trị liệu Người Mỹ gốc Latinh và Tây Ban Nha)
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/hispanic-and-latino/oregon?sid=5ed97e983322e>
- Pacific Islander Therapists (Chuyên gia trị liệu Cư dân Vùng đảo Thái Bình Dương)
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/pacific-islander/oregon?sid=5ed97e983322e>
- Native American Therapists (Chuyên gia trị liệu Người Mỹ bản xứ)
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/native-american/oregon?sid=5ed97e983322e>
- LGBTQ2SIA+ Therapists (Chuyên gia trị liệu Cộng đồng LGBTQ2SIA)
<https://www.psychologytoday.com/us/therapists/gay/oregon?sid=5ed97e983322e&spec=186&spec=1712>

Chúng tôi hy vọng những nguồn lực này hữu ích cho quý vị. Chúng tôi đang tích cực lên kế hoạch cho các cơ hội đào tạo và học tập khác và chúng tôi sẽ tiếp tục liên hệ và kiểm tra thường xuyên với nhiều tài nguyên hỗ trợ và các cập nhật quan trọng hơn.



Lilia Teninty
Giám đốc
Văn Phòng Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển

Missy Elliott
Quản Lý Công Bằng Dịch Vụ ODDS
Văn Phòng Về Sự Công Bằng & Đa Văn Hóa

Caitlin Shockley
Điều Phối Viên Về Công Bằng Trong Thực Hành Và Dịch Vụ Lấy Con
Người Làm Trung Tâm
Văn Phòng Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển

Các Thông Điệp Trước Đây Của Giám Đốc được đăng trên trang mạng
[http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-
DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx](http://www.oregon.gov/DHS/SENIORS-DISABILITIES/DD/Pages/messages.aspx)

*Theo dõi chúng tôi trên Facebook @oregonDHS.IDD hoặc twitter
@OrebODDS và tham khảo trang web của chúng tôi.*

Quý vị có thể yêu cầu tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, bản in khổ lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị mong muốn. Liên lạc với Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển theo số 503-945-5811. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi từ tất cả các hình thức dịch vụ chuyển tiếp cho những người Khiếm thính, Khiếm thính & khiếm thị, Khó nghe hoặc khuyết tật phát âm. Để biết thêm thông tin về các nhà cung cấp dịch vụ chuyển tiếp, hãy truy cập www.oregonrelay.com hoặc www.fcc.gov/encyclopedia/trs-providers.